



ITALIA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 23.3.2018

Nämä täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt eivät sido ylioppilastutkintolautakunnan arvostelua. Lopullisesta arvostelusta päättää tutkintoaineen sensorikunta.

Kohtien 1.2., 1.7., 3, 7.3. ja 10 arvostelussa käytetään ainoastaan pisteitystaulukossa mainittuja pisteitä.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Digitaalisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet ovat lautakunnan verkkosivuilla osoitteessa:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/arvostelupalvelun-kayttoohje-opettajille.pdf>

Tehtävien 14 ja 15 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_fi.pdf

Sisällysluettelo:

- Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt
- Produktiivisten vastausten käsikirjoitus
- Kokeen pisteitys
- Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

PARTE I: COMPRESIONE ORALE (79 p.)

1. Amici (23 p.)

- 1.1. Giovani con una passione per l'arte.
- 1.2. – 4 p. He asuvat yhdessä hotellissa, ja heitä kuvataan siellä vapaa-ajallakin.
 - 2 p. He asuvat yhdessä hotellissa.
 - 2 p. Heitä kuvataan vapaa-ajallakin.
 - 0 p. –
- 1.3. ricevono istruzioni dai maestri.
- 1.4. Cinque mesi.
- 1.5. I telespettatori.
- 1.6. Ottiene un lavoro nel mondo dello spettacolo.
- 1.7. – 4 p. Marco Carta / (ensimmäinen) on voittanut San Remon laulukilpailun (Italiassa), ja Emma Marrone / (toinen) on edustanut Italiaa Eurovision laulukilpailussa.
 - 2 p. Marco Carta / (ensimmäinen) on voittanut San Remon laulukilpailun Italiassa.
 - 2 p. Emma Marrone / (toinen) on edustanut Italiaa Eurovision laulukilpailussa.
 - 2 p. He ovat osallistuneet muihin (tunnettuihin) laulukilpailuihin.
 - 0 p. –



2. Giochiamo? (21 p.)

- 2.1. All'aperto.
- 2.2. Tommaso.
- 2.3. Tommaso si è comportato male con lui.
- 2.4. Lui non è capace di mettere insieme i pezzi del gioco.
- 2.5. Di unire le loro forze per trovare una soluzione.
- 2.6. Vuole risolvere il problema da solo.
- 2.7. Com'è bella la costruzione!

3. Cinque dialoghi (20 p.)

- 3.1. Dialogo 1 (4 p.)
Saako hän työpaikan vai ei. (2 p.) Jatkossa hänellä on vielä paljon mahdollisuuksia. (2 p.)
- 3.2. Dialogo 2 (4 p.)
Äidin syntymäpäivä. (2 p.) Kaksi vuotta sitten. (2 p.)
- 3.3. Dialogo 3 (4 p.)
Mario aikoo harrastaa urheilua. (2 p.) Carlo suostuu harrastamaan urheilua. (2 p.)
- 3.4. Dialogo 4 (4 p.)
Koska hänen tyttärtään kiusataan koulussa. (2 p.) Angela ei halua, että opettaja saa tietää. (2 p.)
- 3.5. Dialogo 5 (4 p.)
Hän haluaa bloggariksi. (2 p.) Hänellä ei ole harrastuksia. (2 p.)

4. Perché compriamo? (15 p.)

- 4.1. Così si possono paragonare i prezzi.
- 4.2. Un cliente su cinque.
- 4.3. La facilità di arrivare al negozio.
- 4.4. I compratori per condividere le proprie opinioni.
- 4.5. Da dove si trova.

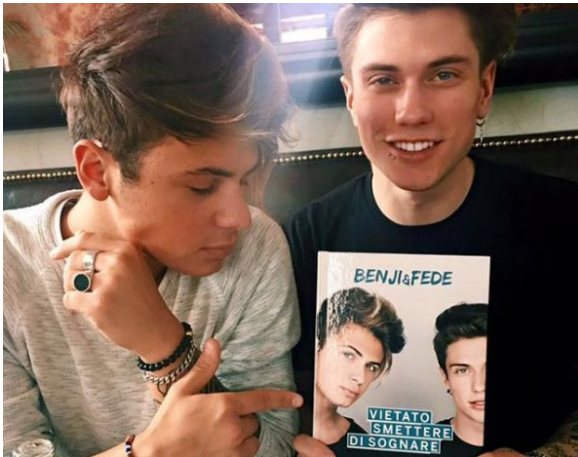
PARTE II. COMPRESIONE SCRITTA (86 p.)

5. Benji e Fede (20 p.)

- 5.1. Per condividere la loro vita con il pubblico.
- 5.2. ... di poter rispondere loro ai messaggi del pubblico.
- 5.3. Continuare la loro carriera.
- 5.4. Hanno lavorato per il nuovo album.
- 5.5. Un legame particolare.



5.6.



5.7.



5.8.



5.9.





5.10.



6. Festività (8 p.)

- 6.1. FALSO
- 6.2. FALSO
- 6.3. VERO
- 6.4. FALSO

7. Posta elettronica (10 p.)

- 7.1. Non tutti sanno quanta energia richiede.
- 7.2. Può avere effetti negativi sullo stato del nostro pianeta.
- 7.3. – 4 p. Turhien viestien lähettämistä tulee välttää ja suurien liitetiedostojen käyttöä vähentää.
 - 2 p. Turhien viestien lähettämistä tulee välttää
 - 2 p. Suurien liitetiedostojen käyttöä tulee vähentää.
 - 0 p. –

8. In montagna (12 p.)

- 8.1. È circondato da una catena montuosa.
- 8.2. ... su dove passi la frontiera tra i due paesi.
- 8.3. Di una si sono perse le tracce.
- 8.4. La questione è ancora aperta.

9. Sapone (10 p.)

- 9.1. Il sapone non era usato dai primi uomini
- 9.2. VERO
- 9.3. FALSO
- 9.4. È possibile preparare il sapone a casa.



10. Che paura! (12 p.)

- 10.1. – 4 p. Ihminen tekee asioita tiedostamatta / (vaistonvaraisesti, automaattisesti), ja nämä reaktiot ovat universaaleja / (kaikille samoja).
– 2 p. Ihminen tekee asioita tiedostamatta / (vaistonvaraisesti, automaattisesti).
– 2 p. Ihmisten reaktiot ovat universaaleja / (kaikille samoja).
– 0 p. –
- 10.2. – 4 p. Aivot pyrkivät maksimoimaan näkökentän, että näkisimme paremmin mahdollisen vaaran.
– 2 p. Aivot pyrkivät maksimoimaan näkökentän.
– 2p. Että näkisimme paremmin mahdollisen vaaran.
– 0 p. –
- 10.3. – 4 p. Hänen silmänsä kapenevat viiruiksi / (hänen katseensa keskittyy vihan kohteeseen), ja hänen lihaksensa jännittyvät / (hänen kehonsa valmistautuu hyökkäämään).
– 2 p. Hänen silmänsä kapenevat viiruiksi / (hänen katseensa keskittyy vihan kohteeseen).
– 2 p. Hänen lihaksensa jännittyvät / (hänen kehonsa valmistautuu hyökkäämään).
– 0 p. –

11. Fumetti (14 p.)

- 11.1. A fare la spesa
11.2. Vuoto di memoria
11.3. Che vita noiosa!
11.4. Sai tenere un segreto?
11.5. Non mi piace l'estate!
11.6. Un viaggio interrotto
11.7. Falso allarme

PARTE III: COSTRUTTI E VOCABOLARIO (35 p.)

12. Dal Kazakistan con amore (17 p.)

- 12.1. potremmo
12.2. per
12.3. decidere
12.4. mai
12.5. dove
12.6. ho aperto
12.7. sarebbe
12.8. di lui
12.9. un'
12.10. i miei
12.11. un po'
12.12. ha
12.13. ognuno
12.14. da sola



- 12.15. la
- 12.16. fa
- 12.17. mio

13. La ricottina (18 p.)

- 13.1. si chiamava
- 13.2. le
- 13.3. molto contenta / contentissima
- 13.4. l'
- 13.5. ha messo
- 13.6. a casa
- 13.7. Poi
- 13.8. le
- 13.9. li
- 13.10. guadagnerò
- 13.11. mi saluteranno
- 13.12. però / tuttavia / comunque
- 13.13. di
- 13.14. è caduta
- 13.15. suoi



Produktiivisten vastausten käsikirjoitus:

ITALIA, LYHYT oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2018
käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset

1.2.

Vivono tutti insieme in un albergo, dove sono ripresi dalle telecamere anche nel loro tempo libero.

1.7.

Tra loro c'è Marco Carta, il vincitore della competizione 2008 di *Amici*, che poi ha vinto anche il Festival di Sanremo, un'importantissima competizione della canzone italiana. Un altro esempio è Emma Marrone, che dopo aver vinto *Amici* nel 2010 ha rappresentato l'Italia all'*Eurovision Song Contest*.

3.1.

[...] quando saprai se sei stata scelta per quel posto di lavoro? - Lo saprò domani [...] – Sì ma devi ricordare che avrai ancora molte possibilità in futuro.

3.2.

[...] questa volta ci vado solo perché fra due giorni ci sarà il compleanno di mia madre. - Da quanto tempo non la vedi? - Da quando mi sono trasferito qui in Germania, quindi due anni.

3.3.

[...] ho deciso di andare in palestra per rimettermi in forma. – [...] E va bene, però ci vengo al massimo due volte alla settimana.

3.4.

[...] delle compagne di classe le danno fastidio a scuola. – [...] Angela non vuole che l'insegnante lo sappia".

3.5.

Io da grande farò il blogger. – [...] Non ho nessun hobby.



Kokeen pisteitys:

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
1.1. & 1.3.–1.6.	5 x	3/0 p.	15 p.	} 23 p.
1.2. & 1.7.	2 x	4/2/0 p.	8 p.	
2	7 x	3/0 p.	21 p.	
3	5 x	4/2/0 p.	20 p.	
4	5 x	3/0 p.	15 p.	
5.1.–5.5.	5 x	3/0 p.	15 p.	} 20 p.
5.6.–5.10.	5 x	1/0 p.	1 p.	
6	4 x	2/0 p.	8 p.	
7.1.–7.2.	2 x	3/0 p.	6 p.	} 10 p.
7.3.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
8	4 x	3/0 p.	12 p.	
9.1. & 9.4.	2 x	3/0 p.	6 p.	} 10 p.
9.2. & 9.3.	2 x	2/0 p.	4 p.	
10.1.–10.3.	3 x	4/2/0 p.	12 p.	
11	7 x	2/0 p.	14 p.	
12	17 x	1/0 p.	17 p.	
13.1.–13.4. & 13.6.–13.10. & 13.12.–13.13. & 13.15.	12 x	1/0 p.	12 p.	} 18 p.
13.5. & 13.11. & 13.14.	3 x	2/0 p.	6 p.	
14.1. / 14.2.		Maks.	33 p.	
15.1. / 15.2.		Maks.	66 p.	
		Yht./Tot.	299 p.	



YLIOPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSÄMÄNDEN

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa:

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet ja ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.